

NOTA DE TRANSMISIÓN

de: Praesidium

a: Convención

Asunto: Nota sobre los métodos de trabajo

El Praesidium propone la nota que se adjunta, relativa a los métodos de trabajo de la Convención y que es revisión del documento CONV 3/02, para responder a las sugerencias de miembros de la Convención. La Secretaría pone una recopilación de los textos de todas estas sugerencias a disposición de todos los miembros de la Convención que deseen verlas y así lo soliciten.

NOTA
SOBRE LOS MÉTODOS DE TRABAJO
de la Convención Europea

Artículo 1

Convocatoria de sesiones

La Convención se reunirá por convocatoria de su Presidente, con la aprobación del Praesidium o a petición por escrito de un número significativo de miembros de la Convención.

Artículo 2

Calendario y orden del día

El Praesidium fijará el calendario y el orden del día provisionales de las sesiones de la Convención y los presentará a ésta para su aprobación. Cualquier miembro de la Convención podrá pedir por escrito al Praesidium que añada puntos al orden del día provisional de una sesión de la Convención. En todo caso, el Praesidium incluirá un punto en el orden del día provisional si la petición es formulada por escrito por un número significativo de miembros una semana antes de la sesión prevista. Al comienzo de cada reunión, la Convención podrá resolver, por consenso, acerca de toda propuesta de su Praesidium de añadir otros puntos al orden del día.

Artículo 3

Transmisión de documentos a los miembros de la Convención

La Secretaría, en nombre del Presidente, remitirá a los miembros, suplentes y observadores de la Convención al menos cuatro días hábiles antes de la fecha de la reunión, la convocatoria y el orden del día provisional de la sesión, así como cualquier otro documento en relación con ésta. Para facilitar la preparación de las sesiones, la Secretaría enviará los documentos por correo electrónico, siempre que sea posible.

Artículo 4

Contribuciones escritas

1. Cualquier miembro (titular o suplente) y cualquier observador de la Convención podrá presentar contribuciones escritas al Praesidium. Las contribuciones podrán ser individuales o colectivas.
2. La Secretaría transmitirá dichas contribuciones escritas a los miembros (titulares o suplentes) y observadores de la Convención; dichas contribuciones estarán disponibles en el sitio internet de la Convención.

Artículo 5

Suplentes

1. Los miembros de la Convención que no puedan asistir a una sesión, o a parte de una sesión, podrán estar representados por sus suplentes, de acuerdo con las disposiciones que se establecen en el apartado 2.
2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 3, un suplente podrá tomar la palabra en una sesión de la Convención cuando el miembro titular al que sustituye esté ausente un día completo y el titular lo haya notificado previamente a la Secretaría (antes de las 9 de la mañana de ese día). El suplente, al tomar la palabra, anunciará que sustituye al titular.
3. Los suplentes podrán asistir a cualquiera de las sesiones de la Convención.

Artículo 6

Sesiones

1. Las sesiones de la Convención estarán presididas por el Presidente de la Convención o, en su ausencia, por uno de los dos Vicepresidentes.
2. Las sesiones de la Convención se llevarán a cabo en las once lenguas de la Unión Europea, con interpretación simultánea.

3. Los representantes de los Estados candidatos participarán plenamente en los trabajos y deliberaciones de la Convención.
4. Las recomendaciones de la Convención se adoptarán por consenso, si bien los representantes de los Estados candidatos no podrán impedir el consenso. Cuando tras las deliberaciones de la Convención se presenten varias opciones diferentes, se podrá indicar el apoyo obtenido por cada opción.
5. Se podrán presentar al Praesidium cuestiones de procedimiento en relación con el desarrollo de las sesiones; el Praesidium adoptará una decisión con arreglo a las condiciones que haya determinado de acuerdo con el apartado 8.
6. La Secretaría elaborará la lista de los miembros (titulares y suplentes) y de los observadores que asistan a cada sesión de la Convención.
7. Habida cuenta de los puntos de vista expresados por los miembros de la Convención, el Presidente se encargará de dirigir el debate de forma adecuada, incluso procurando en la medida de lo posible que la diversidad de opiniones de la Convención se refleje en los debates. Podrá proponer que se limiten los tiempos de intervención para que los debates transcurran con fluidez. Estará asistido por los Vicepresidentes y por la Secretaría.
8. Las reuniones del Praesidium estarán presididas por el Presidente o, en su ausencia, por uno de los dos Vicepresidentes. El Praesidium decidirá sus métodos de trabajo, a propuesta del Presidente.

Artículo 7

Audiencia de los Presidentes de las Instituciones y órganos de la UE

El Praesidium podrá invitar a los Presidentes del Tribunal de Justicia, del Tribunal de Cuentas y del Banco Central Europeo a intervenir ante la Convención.

Artículo 8

Consultas de expertos

Cualquier miembro (titular o suplente) podrá proponer que la Convención consulte a funcionarios de las Instituciones u otros expertos. El Praesidium decidirá a qué personas se invitará.

Artículo 9

Foro

1. Bajo la autoridad del Praesidium, y en las condiciones que establezca el Praesidium, la Secretaría:
 - creará el sitio internet del Foro; la Comisión será responsable de la asistencia técnica;
 - será responsable de la organización y funcionamiento de las demás actividades del Foro, en particular de las audiciones, en colaboración, si fuera necesario, con la Comisión y demás Instituciones y órganos de la Unión, y garantizando que la sociedad civil quede ampliamente representada.
2. El Praesidium determinará las condiciones en que se transmitirán a la Convención las contribuciones del Foro, así como las condiciones en las que podrán ser oídos los participantes en el Foro.
3. El sitio internet del Foro incluirá una lista de todos los miembros de la Convención junto con sus señas de contacto, incluidas las direcciones de correo electrónico y los enlaces a sus sitios internet, para que el público tenga ocasión de ponerse en contacto con la Convención en su totalidad.

Artículo 10

Lugar de las sesiones

La Convención se reunirá en el edificio del Parlamento Europeo en Bruselas.

Artículo 11

Secretaría

La Secretaría de la Convención estará dirigida por un Secretario General, que adoptará las medidas oportunas para garantizar el funcionamiento adecuado de la Convención.

Artículo 12

Notas resumidas y transcripciones literales de las sesiones

Después de cada sesión, la Secretaría distribuirá a los miembros (titulares y suplentes) y a los observadores de la Convención una nota resumida. También pondrá a su disposición una transcripción literal de las intervenciones hechas durante la sesión, en su idioma original.

Artículo 13

Traducción de documentos

1. La Secretaría facilitará a los miembros (titulares y suplentes) y observadores de la Convención, en las once lenguas de la Unión, los documentos siguientes:
 - i) los documentos que emanen del Presidente o del Praesidium
 - ii) las propuestas de modificación de los textos definitivos de los miembros titulares y suplentes
 - ii) las notas resumidas de las reuniones de la Convención.
2. La Secretaría transmitirá a los miembros (titulares y suplentes) y observadores de la Convención, y publicará en el sitio internet, en las lenguas en las que se presenten al Praesidium, los documentos procedentes de:
 - i) los miembros (titulares y suplentes) de la Convención
 - ii) las Instituciones y órganos de la Unión
 - iii) los observadores.
3. Con carácter excepcional, el Presidente podrá pedir la traducción para la Convención de otros documentos que no estén contemplados en el apartado 1.

Artículo 14

Publicidad de los trabajos

Las deliberaciones de la Convención y todos los documentos contemplados en el artículo 13 serán públicos. A través del sitio internet de la Convención se podrá acceder gratuitamente a todas las transcripciones y contribuciones escritas; éstas podrán reproducirse libremente.

Artículo 15

Grupos de trabajo

Habida cuenta de los puntos de vista expresados en la Convención, el Presidente o un número significativo de los miembros de la Convención podrá recomendar que el Praesidium establezca grupos de trabajo de la Convención. El Praesidium determinará su mandato, métodos de trabajo y composición, teniendo en cuenta los conocimientos específicos de los miembros titulares y suplentes y de los observadores con respecto al tema de debate. Cualquier miembro de la Convención podrá asistir a todas las reuniones de estos grupos. La Secretaría elaborará una nota resumida tras cada reunión de los grupos de trabajo.

Artículo 16

Revisiones

La Convención podrá modificar o ampliar las disposiciones de la presente Nota a propuesta del Praesidium presentada por escrito o previa petición escrita de un número significativo de miembros.

Artículo 17

Correspondencia

La correspondencia dirigida a la Convención se remitirá al Consejo, a la atención de la Secretaría de la Convención:

- por correo: 175, rue de la Loi, B-1048 Bruselas,
- por fax: n.º 32 2 285 81 55, o
- por correo electrónico: anne.walter@consilium.eu.int.